

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры			
Версия документа - 1	стр. 1 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета лингвистики
и перевода



Л.А. Нефедова
_____ 07 _____ 2026 г.

РЕГЛАМЕНТ

**Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс»
(английский язык) для обучающихся по образовательным программам
высшего образования – программам бакалавриата, программам
специалитета, программам магистратуры**



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода

Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) для обучающихся
по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета,
программам магистратуры

Версия документа - 1

стр. 2 из 8

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Регламент одобрен и рекомендован кафедрой теории и практики
перевода

Протокол заседания № 11 от « 03 » 07 2026 г.

Заведующий кафедрой  О.Н. Ковалёва

Регламент согласован

Декан факультета
лингвистики и перевода



Л.А. Нефедова

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры			
Версия документа - 1	стр. 3 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. Общие положения

1.1. Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) определяет правила участия и Порядок организации олимпиадных состязаний. В 2026 году Олимпиада посвящена уникальному художественному наследию Николая Афанасьевича Русакова – основоположника профессионального искусства в Челябинске. В собрании Челябинского государственного музея изобразительных искусств хранится более 100 произведений Н. А. Русакова. Олимпиада проводится с целью стимулирования учебно-познавательной деятельности обучающихся в области перевода, развития профессиональных переводческих навыков у обучающихся, стимулирования интереса к культурным объектам города Челябинска, художественному наследию Южного Урала и России, выявления и поощрения участников, показавших наилучший результат. Организатором Олимпиады является кафедра теории и практики перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – Организатор).

1.2. Партнером направления Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) является Челябинский государственный музей изобразительных искусств.

1.3. К участию в Олимпиаде «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) приглашаются обучающиеся, осваивающие образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета, магистратуры, независимо от места проживания, гражданства.

1.4. Для участия в Олимпиаде «ФлипОлимп» лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается создание условий (информационных и технических), необходимых для равноправного участия в состязаниях.

1.5. Олимпиада «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) проводится в два этапа:

1.5.1. Первый (отборочный) этап Олимпиады проводится с 7 сентября 2026 года по 16 сентября 2026 года в заочном формате.

1.5.2. Второй (заключительный) этап Олимпиады проводится 30 сентября 2026 года в очном формате на базе ЧелГУ.

1.6. Сроки и порядок проведения Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык), сроки и порядок

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры			
Версия документа - 1	стр. 4 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

доведения до сведения участников результатов Олимпиады доводятся до сведения участников на странице группы факультета лингвистики и перевода «Факультет лингвистики и перевода ЧелГУ» в социальной сети «ВКонтакте» по адресу https://vk.com/flip_csu и в разделе «Новости» на сайте факультета лингвистики и перевода по электронному адресу <https://ling.csu.ru/news/>.

2. Регистрация участников

2.1. Необходимым условием участия в Олимпиаде «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) является регистрация, включающая заполнение анкеты Участника Олимпиады на платформе <https://confhub.ru/>. Регистрация для участия в Олимпиаде проходит в срок с 1 сентября 2026 года по 6 сентября 2026 года.

2.2. Участники второго (заключительного) этапа Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) должны иметь при себе студенческий билет и паспорт. Рекомендуются сопровождение Участников представителем организации, в которой Участники проходят обучение. Лица, сопровождающие Участников Олимпиады, несут ответственность за поведение, жизнь и безопасность обучающихся в пути следования и в период проведения мероприятий Олимпиады. В случае, если сопровождающее лицо от организации, которую представляют Участники, отсутствует, ответственность за поведение, жизнь и безопасность обучающихся в пути следования и в период проведения мероприятий Олимпиады несут руководители организации, направившей обучающихся.

2.3. Совершая действия по регистрации, Участник Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) подтверждает, что ознакомился с Положением, Регламентом и выражает согласие на сбор и обработку персональных данных, а также согласие на обработку персональных данных, разрешенных субъектом персональных данных для распространения в соответствии с текстами согласия на сбор и обработку персональных данных.

2.4. Регистрационная форма, включая фамилию, имя и отчество Участника, заполняется на русском языке. Участник несет ответственность за полноту и достоверность данных, указанных им в регистрационной форме. Претензии, связанные с неполным, неверным заполнением регистрационной формы или возникшими при дистанционной регистрации техническими проблемами, после окончания регистрации Оргкомитетом не принимаются и не рассматриваются.



3. Порядок проведения первого (отборочного) этапа

3.1. Первый (отборочный) этап Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) проводится в соответствии с графиком проведения Олимпиады. График публикуется на странице группы факультета лингвистики и перевода «Факультет лингвистики и перевода ЧелГУ» в социальной сети «ВКонтакте» по электронному адресу https://vk.com/flip_csu и в разделе «Новости» на сайте факультета лингвистики и перевода по электронному адресу <https://ling.csu.ru/news/>.

3.2. Первый (отборочный) этап Олимпиады проводится в заочном формате на платформе <https://confhub.ru/>. Задание первого (отборочного) этапа Олимпиады включает письменный перевод фрагментов публикаций сотрудников Челябинского государственного музея изобразительных искусств с русского языка на английский (объем текста – 2500-3500 знаков с пробелами) с описанием переводческой стратегии. Рекомендации по составлению переводческой стратегии представлены в Приложении 1. Ссылка на задание направляется участникам на адрес электронной почты, который они указывают при регистрации.

3.3. В силу специфики задания на выполнение письменного перевода участники имеют возможность использовать словари, справочную литературу и другие ресурсы при выполнении задания. Не допускается предоставление для оценивания текста перевода, выполненного без участия человека с помощью средств автоматической генерации текста (машинный перевод, автоматический перевод на основе больших языковых моделей). При использовании средств автоматической генерации текста для выполнения отдельных переводческих задач в тексте переводческой стратегии приводится подробный комментарий относительно порядка и результатов их применения.

3.4. Работы участников первого (отборочного) этапа Олимпиады проверяются жюри Олимпиады. Критерии оценивания письменного перевода, выполненного участниками Олимпиады, разрабатываются методической (предметной) комиссией на основе современных стандартов оценки качества письменного перевода (в частности, критериев, прописанных в п. 9 стандарта ПР50.1.027-2014 «Правила оказания переводческих и особых видов лингвистических услуг»), на основе утвержденных программ переводческих дисциплин, реализуемых кафедрой

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры			
Версия документа - 1	стр. 6 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

теории и практики перевода. Участники Олимпиады, набравшие 75 баллов и выше, допускаются до следующего этапа Олимпиады.

3.5. Апелляция по результатам первого (отборочного) этапа Олимпиады осуществляется в соответствии с п. 2.3.4 Положения об организации и проведении олимпиады «ФлипОлимп» для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (приказ от 29.12.2023 № 858-2).

4. Порядок проведения второго (заключительного) этапа

4.1. График проведения второго (заключительного) этапа Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) публикуется на странице группы факультета лингвистики и перевода «Факультет лингвистики и перевода ЧелГУ» в социальной сети «ВКонтакте» по электронному адресу https://vk.com/flip_csu и в разделе «Новости» на сайте факультета лингвистики и перевода по электронному адресу <https://ling.csu.ru/news/>.

4.2. Второй (заключительный) этап Олимпиады проводится в очном формате на базе главного корпуса ЧелГУ. Задание второго (заключительного) этапа Олимпиады включает устный последовательный перевод материалов о Челябинском государственном музее изобразительных искусств с русского языка на английский.

4.3. Устный последовательный перевод выполняется в учебной аудитории, оборудованной видеопроектором. Время звучания оригинального текста составляет 1,5 минуты первый фрагмент и 1,5 минуты – второй фрагмент. (примерно соответствует объему 1600–2000 знаков). Время на подготовку перевода не предусмотрено. Использование словарей при переводе не предполагается. Студент использует переводческую нотацию (с собой необходимо взять ручку и чистый блокнот). Тематику материала на перевод Организатор сообщает участникам Олимпиады 23 сентября 2026 года.

4.4. Перед началом выполнения задания второго (заключительного) этапа Олимпиады на площадке проведения проводится регистрация Участников. При регистрации представителями Организатора Олимпиады проверяются паспорта и студенческие билеты обучающихся. Выполнение задания Олимпиады при отсутствии паспорта (документа, его заменяющего) не допускается.



4.5. Перед началом выполнения задания второго (заключительного) этапа Олимпиады представитель Организатора Олимпиады разъясняет Участникам правила проведения второго (заключительного) этапа Олимпиады, правила выполнения задания второго (заключительного) этапа.

4.6. Работы Участников второго (заключительного) этапа проверяются жюри Олимпиады. За выполненное задание Участник получает определенное количество баллов. Критерии оценивания устного перевода, выполненного Участниками Олимпиады, разрабатываются методической (предметной) комиссией на основе утвержденных программ переводческих дисциплин, реализуемых кафедрой теории и практики перевода.

4.7. Апелляция по результатам второго (заключительного) этапа Олимпиады осуществляется в соответствии с п. 2.3.4 Положения об организации и проведении олимпиады «ФлипОлимп» для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (приказ от 29.12.2023 № 858-2).

4.8. Результаты Олимпиады доводятся до сведения участников 30 сентября 2026 года. Все участники Олимпиады получают сертификаты участника. Победители и призеры Олимпиады награждаются дипломами. Преподаватели, подготовившие победителей и призеров олимпиады, получают благодарственные письма.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода			
Регламент Олимпиады «ФлипОлимп» по направлению «Переводческий конкурс» (английский язык) для обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры			
Версия документа - 1	стр. 8 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Приложение 1

Рекомендации по составлению переводческой стратегии

Переводческая стратегия представляет собой краткий лингвопереводческий комментарий в свободной форме, направленный на обоснование выбора общей стратегии перевода и отдельных переводческих приемов.

При написании стратегии стоит избегать общетеоретических комментариев, например «В переводе используется генерализация, для терминов подобраны эквиваленты». Удачные комментарии, как правило, содержат указание на конкретные примеры переводческих трудностей, с которыми переводчик столкнулся, источники прецедентных вариантов перевода. В целом стратегия, как правило, помогает ответить на вопрос, почему при наличии вариативности выбор пал на то или иное решение.

При использовании автоматической генерации текста с применением больших языковых моделей в стратегии приводится ссылка на использованную модель, обоснование необходимости использования модели; перечисляются задачи, для которых применялась модель; указывается формулировка промпта с обоснованием выбранной структуры промпта, приводится рассуждение о преимуществах и недостатках применения использованной технологии.

Перевод и стратегия отправляются в одном файле. Стратегия размещается после текста перевода.